

мере нельзя назвать и внутреннюю, содержательную сторону сложного имени определительной.

Из представления о взаимосвязи значения слова с его семантической парадигматикой, утверждаемой принципом системности лексики, а также на основании принципа взаимосвязи синтагматических и парадигматических свойств слова (основного компонента композита) следует, что выделенные обобщенные синтаксические значения рассматриваемой немецкой конструкции являются необходимыми и достаточными для адекватного представления ее содержания (номинативных свойств) средствами русской именной синтагмы. В системах автоматической обработки и перевода научно-технической информации такое адекватное представление может быть формализовано посредством выявленных закономерностей в содержательном наполнении структурно-грамматической формы субстантивного композита.